



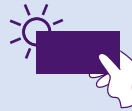


## الورقة النقدية الجديدة من فئة 200 درهم عناصر الأمان

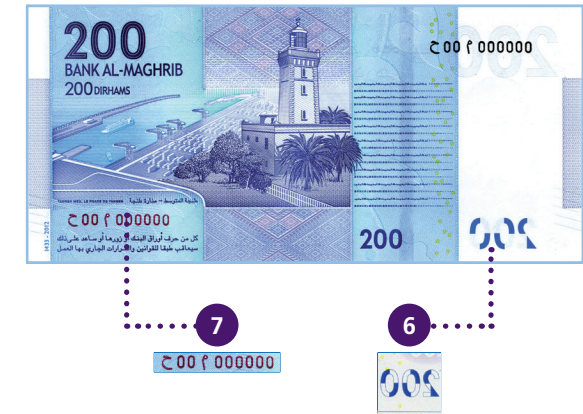
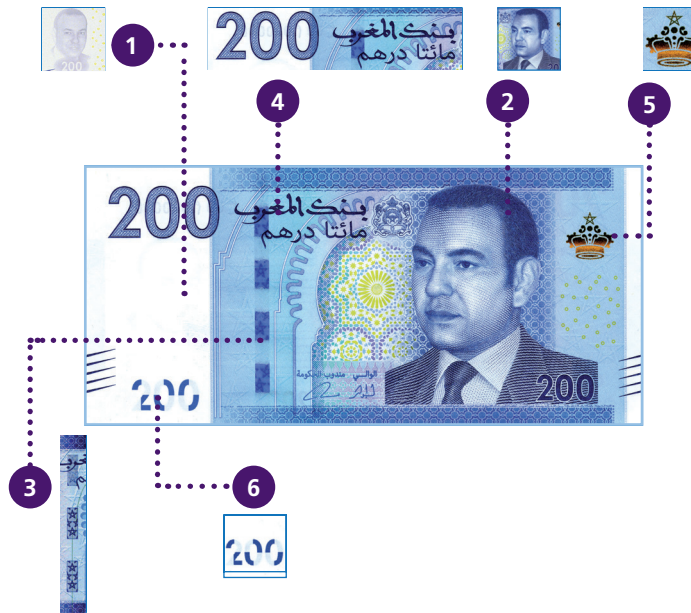
Le nouveau billet  
de 200 DH

Eléments de sécurité

Trois manières de vérifier les principaux éléments de sécurité d'un billet de banque en quelques secondes :

ثلاث طرق للتحقق من عناصر الأمان الأساسية للورقة النقدية في  
بضع ثوان :

|  |   |  |
|--|---|--|
|  <p>يَمَكِّن تعريض الورقة النقدية للضوء من :<br/>Mettre le billet face à la lumière permet de :</p> |  <p>يَمَكِّن لمس الورقة النقدية من :<br/>Toucher le billet permet de :</p> |  <p>يَمَكِّن إمالة الورقة النقدية من :<br/>Incliner le billet permet de :</p> |
| <p>1 تحديد العلامات المائية.<br/>Repérer les éléments en filigrane.</p>  | <p>2 التأكد من العنصر البارزة من الطباعة.<br/>Ressentir les impressions en relief.</p>  | <p>3 مشاهدة المفعول الديناميكي للنجوم على خط الأمان.<br/>Observer le mouvement dynamique des étoiles sur le fil de sécurité.</p>                                 |
| <p>6 كشف الأجزاء التي تتكامل بدقة متناهية لتكوين قيمة الورقة.<br/>Détecer les motifs qui se complètent parfaitement pour former la valeur en chiffres du billet.</p>                   | <p>4 تعيين الرقم التسلسلي المطبوع بحبر خاص .<br/>Remarquer le numéro de série imprimé avec de l'encre spéciale.</p>   | <p>5 رؤية الحبر الذي يتغير لونه.<br/>Voir l'encre à couleur changeante.</p>  |



### Le saviez-vous ?

- » Si on vous propose un billet et que vous doutez de son authenticité, vous n'êtes pas obligé de l'accepter. Il suffit d'en demander un autre.
- » Si un billet est accidentellement endommagé, une procédure de remboursement est appliquée aux guichets des succursales et agences de Bank Al-Maghrib.
- » Les billets endommagés sont régulièrement retirés de la circulation dès qu'ils sont retournés à Bank Al-Maghrib.

### هل تعلم ؟

- « إذا تم إعطاؤكم ورقة نقدية وشككتكم في صحتها، فليستم مجبرين على قبولها. يكفي طلب ورقة نقدية أخرى.
- « إذا تعرضت ورقة نقدية عن غير قصد للتلف، فإنه يوجد إجراء لتعويضها على مستوى جميع شبائيك فروع ووكالات بنك المغرب.
- « يتم بانتظام سحب الأوراق النقدية التالفة من التداول بمجرد إرجاعها إلى بنك المغرب.

Bank Al-Maghrib a intégré de nombreux éléments de sécurité dans la nouvelle série de billets de banque en circulation, ce qui permet d'en vérifier l'authenticité.

قام بنك المغرب بإدماج العديد من عناصر الأمان في السلسلة الجديدة للأوراق النقدية المتداولة، مما يسمح بالتحقق من صحتها.

## Les principaux éléments de sécurité de la coupure de 200 DH se présentent comme suit :

## تتمثل عناصر الأمان الأساسية للورقة النقدية من فئة 200 درهم في ما يلي :

**خيط الأمان**  
مفعول ديناميكي مكون من نجوم مع خلفية ثلاثية الأبعاد

**Fil de sécurité à fenêtres**  
à effet dynamique constitué d'étoiles sur fond tridimensionnel

**العلامة المائية**  
تتضمن صورة لصاحب الجلالة الملك محمد السادس، يمكن رؤيتها بطريقة واضحة عند تعريض الورقة للضوء، مما يمكن أيضا من رؤية الرقم "200"

**Filigrane**  
Il comporte le portrait de Sa Majesté le Roi Mohammed VI ainsi que le chiffre «200», visibles quand le billet est examiné face à la lumière



**الطباعة البارزة**  
صورة لصاحب الجلالة الملك محمد السادس، بنك المغرب، القيمة 200 بالأرقام والحروف

**Impression en relief**  
Le portrait de Sa Majesté le Roi Mohammed VI, la raison sociale en arabe, la valeur 200 en chiffres et en lettres arabes

**حبر متغير اللون**  
التاج الملكي مطبوع بحبر خاص يتغير لونه حسب زاوية الرؤية

**Encre à couleur changeante**  
La Couronne Royale imprimée à l'aide d'une encre qui change de couleur selon l'angle de vision



**الترقيم**  
ترقيم بحبر خاص

**Typographie**  
Typographie en encre spéciale



**الرسم التطابق**  
عند تعريض الورقة للضوء، تتكامل أجزاء الرسم المطبوعة في الوجه والظهر بدقة متناهية



**Motif de repérage recto/verso**  
Lorsque le billet est examiné face à la lumière, les éléments incomplets de la valeur du billet imprimés sur les deux faces, se complètent pour constituer la totalité de la valeur de manière parfaite

يعرض هذا المنشور عناصر الأمان المتعلقة بفئة 200 درهم الممكن كشفها من قبل العموم، لتمكينكم من التحقق من صحتها.

تجدون بداخله أيضا نصائح عملية من أجل حفظ جودة الأوراق النقدية ومعلومات حول الأوراق النقدية التالفة.

يُدرج هذا المنشور ضمن المجموعة المخصصة لعناصر الأمان المعتمدة في السلسلة النقدية لسنة 2012.

Ce dépliant présente les éléments de sécurité du billet de 200 DH, détectables par le grand public, afin de vous permettre d'en vérifier l'authenticité.

Vous y trouverez également des conseils pratiques pour préserver la qualité des billets de banque et des informations sur les billets endommagés.

Ce dépliant fait partie de la collection consacrée aux éléments de sécurité des billets de la série 2012.

## Conseils pratiques :

La circulation des billets de main en main et/ou leur rangement négligé les rend fragiles et leurs éléments de sécurité difficiles à reconnaître.

Pour préserver la qualité des billets :

- » Les ranger dans un portefeuille adapté à leur taille ;
- » Eviter de les agraffer ou d'y faire des plis.

## نصائح عملية :

يمكن أن يعرض انتقال الأوراق النقدية من يد إلى أخرى أو تخزينها بشكل غير ملائم إلى تلفها ويجعل من الصعب جدًا اكتشاف زيفها.

للحفاظ على جودة الأوراق النقدية، يجب :

- « تخزينها في حقيبة مناسبة لحجمها ;
- « تجنب تدبيسها أو طيها.

